



22 مارس 2021

إلى جميع المثلثين العقاريين المرخص لهم
إلى مسنولي الإلتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

الموضوع: تقرير معاملات التثمين العقاري

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 2 أبريل 2020، بخصوص تقرير معاملات التثمين العقاري ([إضغط هنا لتحميل التعميم](#))، نود تذكير جميع المثلثين العقاريين المرخص لهم بضرورة الإلتزام بتزويد المؤسسة بتقرير معاملات التثمين العقاري التي تمت في الربع الأول من سنة 2021 (الأول من يناير و حتى الواحد والثلاثين من مارس).

وعلى ذلك، فإنه يتعين عليكم تزويد المؤسسة بهذا المتطلب بحيث يتضمن المعاملات التي تم إنهاءها خلال الربع الأول من سنة 2021 وذلك عن طريق ملئ تقرير معاملات التثمين العقاري الإلكتروني [إضغط هنا](#)، في موعد أقصاه 14 أبريل 2021، حتى في حال عدم اتمام أية معاملات تثمين عقاري وذلك بذكر عبارة **(لم يتم إتمام أي عملية تثمين عقاري خلال هذه الفترة) في التقرير**.

نود منكم الإلتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "[التشريعات](#)".

في حال وجود أية إستفسارات بخصوص تعبئة هذا التقرير يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني data@rera.gov.bh.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،،
مؤسسة التنظيم العقاري
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

22 March 2021

**To All Licensed Real Estate Valuers
To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees**

Subject: Valuation Transactions Report

With reference to the earlier circular issued by RERA on 2nd April 2020 regarding the submission of Valuation Transactions Report ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to provide RERA with a comprehensive Valuation Transactions Report for all transactions concluded and took place in the first quarter of 2021 ([from 1st of January till 31st of March](#)), **through filling in the electronic transactions' report [click here](#), maximum by 14th April 2020.**

In case no real estate valuation transactions were concluded you are still required to fill in the electronic report by mentioning (No real estate valuation transaction has been concluded during this period) in the report.

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab "[Regulations](#)".

If you have any questions regarding the completion of this report, please contact us via e-mail data@rera.gov.bh.

Thank you ,,,
Real Estate Regulatory Authority
Strategic Planning and Policy Directorate
